

Write a 150-word composition based on the given set of pictures. Use appropriate vocabulary and tense (s). Some useful words and the beginning of the story are given.



Useful vocabulary

bank (of a river) (n.) = ฝั่งแม่น้ำ

fishing-rod (n.) = คันเบ็ด

tease (v.) = หยอกก๊อ, แกล้ง

jerk (v.) = กระตุก, ดึง

bait (n.) = เหยื่อ

fishing-line (n.) = สายเบ็ด

fishing-hook (n.) = เบ็ด

dive (v.) = ดำน้ำ

bridge (n.) = สะพาน

APPENDIX B

SAMPLE OF MORE INCOMPREHENSIBLE WRITTEN WORK

A Poor Fisherman

There is an old fisherman who lives in a small village. One day he went to bank. He fell a fishing-rod with bait. He has 1 son and 1 daughter. They were standing for cheer dad up. He waited it for a long time. His son said he had had a big bait. But he didn't think that. There is a small boy who swims in the river. A small boy took him. A small boy swam near bank, he drove to pick booch. Then a small boy brought it with fishing-hook. An old fisherman did not know it, he glad very much. He jerked very quickly. Finally he sad and some children teased him. That day he had one fish back to home. But he would be an fisherman forever. Two children would be fishermen like their dad. Because dad looked like here in your heart. He ^{always} taught his children "Love in truth thing". Don't shy with goodness. He always said he thanked god he found thier mom.

Name:

Student No.:

Section:

Faculty:

ขอบคุณที่ให้ความร่วมมือ ข้อมูลที่ได้รับจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาความสามารถในการเขียนของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่ซึ่งจะมีประโยชน์ต่อการพัฒนาการเรียนการสอนต่อไป และจะไม่มีผลกระทบใดๆทั้งสิ้นต่อผลการเรียนของท่าน

APPENDIX C

SAMPLE OF LESS INCOMPREHENSIBLE WRITTEN WORK

A Poor Fisherman

There is an old fisherman who lives in a small village. One day he went to fishing at the bank which had many people. He sat on a big rock near the bridge. He was very hungry. Then he threw the fishing-line into the river and waited. There were two children waiting for eat the fish with him. A pretty boy who swam in the river had a good idea. He thought to tease an old fisherman. He dive and took a boot instead a big fish. He jerked the fishing-line and swam away. An old fisherman was very excited. He thought a big fish ate a bait. He jerked the fishing-rod and shouted "I will eat a big fish in this evening". Suddenly he saw a big boot at the fishing-line. He was very shock. Two children laughed very loud. He got angry and took a big boot hit on the big rock. Then he missed his wife and threw a fishing-hook away and backed home. At night he had a delicious dinner with his wife. He was very happy and forgot a big boot at the bank.

Name:

Student No.:

Section:

Faculty:

ขอคุณที่ให้ความร่วมมือ ข้อมูลที่ได้รับจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาความสามารถในการเขียนของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตหาดใหญ่ซึ่งจะมีประโยชน์ต่อการพัฒนาการเรียนการสอนต่อไป และจะไม่มีผลกระทบใดๆทั้งสิ้นต่อผลการเรียนของท่าน

APPENDIX D

TYPES AND FREQUENCY OF GLOBAL AND LOCAL MORPHOLOGICAL ERRORS

Table 1 Types and Frequency of Global and Local Morphological Errors

| Morphological Errors | Global Errors | | Local Errors | |
|----------------------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. <i>Verb morphology errors</i> | 6 | 100.00 | 153 | 78.46 |
| 2. Noun morphology errors | - | - | 40 | 20.51 |
| 3. Adjective morphology errors | - | - | 1 | 0.51 |
| 4. Adverb morphology errors | - | - | 1 | 0.51 |
| TOTAL | 6 | 100.00 | 195 | 100.00 |

Table 2 Types and Frequency of Errors in Verb Morphology

| Verb Morphology Errors | Global Errors | | Local Errors | |
|--|---------------|---------|--------------|--------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Past tense | | | | |
| - <i>Omission of regular past -ed</i> | | | 57 | 37.25 |
| - <i>Wrong form of irregular verbs</i> | | | 55 | 35.95 |
| - <i>Wrong forms of regular verbs</i> | | | 5 | 3.27 |
| - <i>Unnecessary insertion of past tense for irregular verbs</i> | | | 1 | 0.65 |
| Total | | | 118 | 77.12 |
| 2. Present participle | | | | |
| - <i>Omission</i> | | | 9 | 5.88 |

| | | | | |
|--|----------|---------------|------------|---------------|
| - 'V. _{past} ' for 'V. _{present} + present participle' | | | 3 | 1.96 |
| - 'V. _{past} + -ing' for 'V. _{present} + -ing' | | | 1 | 0.65 |
| Total | | | 13 | 8.49 |
| 3. Omission of -ed for some 'reverse psychological verbs' | | | 9 | 5.88 |
| 4. Misuse of 'Verb+ing' for 'Verb+ed' | 6 | 100.00 | 6 | 3.92 |
| 5. Third-person singular | | | | |
| - Omission | | | 1 | 0.65 |
| - Unnecessary insertion | | | 1 | 0.65 |
| Total | | | 2 | 1.30 |
| 6. Progressive | | | 5 | 3.27 |
| TOTAL | 6 | 100.00 | 153 | 100.00 |

Table 3 Types and Frequency of Errors in Noun Morphology

| Noun Morphology Errors | Global | | Local | |
|---|--------|---------|--------|---------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Plurality marker | | | | |
| - Omission | | | 10 | 25.00 |
| - Unnecessary insertion for singular nouns | | | 10 | 25.00 |
| - Overmarking of plurality | | | 9 | 22.50 |
| - Unnecessary insertion for uncountable nouns | | | 4 | 10.00 |

| | | | | |
|---|--|--|-----------|---------------|
| - Misuse | | | 3 | 7.50 |
| Total | | | 36 | 90.00 |
| 2. Possessive ('s) | | | | |
| - Omission | | | 1 | 2.50 |
| - Unnecessary insertion | | | 1 | 2.50 |
| - Misuse | | | 1 | 2.50 |
| - Misuse of 'Noun + of + Noun' for 's' | | | 1 | 2.50 |
| Total | | | 4 | 10.00 |
| TOTAL | | | 40 | 100.00 |

Table 4 Types and Frequency of Errors in Adjective Morphology

| Adjective Morphology Errors | Global Errors | | Local Errors | |
|--------------------------------|---------------|---------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Comparative (-er) | | | | |
| - Omission | | | 1 | 100.00 |
| TOTAL | | | 1 | 100.00 |

Table 5 Types and Frequency of Errors in Adverb Morphology

| Adverb Morphology Errors | Global Errors | | Local Errors | |
|-----------------------------|---------------|---------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Omission of -ly | | | | |
| | | | 1 | 100.00 |
| TOTAL | | | 1 | 100.00 |

APPENDIX E

TYPES AND FREQUENCY OF GLOBAL AND LOCAL ORTHOGRAPHIC ERRORS

Table 1 Types and Frequency of Global and Local Orthographic Errors

| Orthographic Errors | Global Errors | | Local Errors | |
|---------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Spelling | 7 | 100.00 | 110 | 65.48 |
| 2. Capitalisation | - | - | 58 | 34.52 |
| TOTAL | 7 | 100.00 | 168 | 100.00 |

Table 2 Types and Frequency of Errors in Spelling

| Spelling | Global | | Local | |
|------------------|----------|---------------|------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Adjective | 3 | 42.86 | 7 | 6.36 |
| 2. Verb | 3 | 42.86 | 38 | 34.55 |
| 3. Noun | 1 | 14.28 | 31 | 28.18 |
| 4. Adverb | - | - | 17 | 15.45 |
| 5. Preposition | - | - | 8 | 7.27 |
| 6. Conjunction | - | - | 3 | 2.73 |
| 7. Determiner | - | - | 3 | 2.73 |
| 8. Pronoun | - | - | 2 | 1.82 |
| 9. Miscellaneous | - | - | 1 | 0.91 |
| TOTAL | 7 | 100.00 | 110 | 100.00 |

Table 3 Types and Frequency of Errors in Capitalisation

| Capitalisation | Global Errors | | Local Errors | |
|---|---------------|---------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Uncapitalisation for the beginning of a sentence | | | 27 | 46.55 |
| 2. Random capitalisation | | | 18 | 31.03 |
| 3. Capitalisation after phrases and adverbs | | | 5 | 8.62 |
| 4. Determiners (not at the beginning of the sentence) capitalised | | | 4 | 6.90 |
| 5. General nouns after determiners capitalised | | | 2 | 3.45 |
| 6. Capitalisation after clauses | | | 2 | 3.45 |
| TOTAL | | | 58 | 100.00 |

APPENDIX F
TYPES AND FREQUENCY OF GLOBAL AND LOCAL
LEXICAL ERRORS

| Lexical Errors | Global Errors | | Local Errors | |
|---|---------------|--------------|--------------|--------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Verbs | | | | |
| - <i>Misuse of verbs</i> | 105 | 42.51 | 89 | 38.69 |
| - Omission of main verbs in sentences | 15 | 6.07 | 17 | 7.39 |
| - Unnecessary insertion of verbs | 5 | 2.02 | 15 | 6.52 |
| - Wrong selections of other parts of speech for verbs | - | - | 7 | 3.04 |
| - Omission of verb to be+....ed/Adjective | 1 | 0.40 | 21 | 9.13 |
| - Literal translation | 1 | 0.40 | 1 | 0.43 |
| - "N ₁ +V+N ₂ +Complement" pattern | - | - | 2 | 0.87 |
| Total | 127 | 51.40 | 152 | 66.07 |
| 2. Nouns | | | | |
| - <i>Misuse of nouns</i> | 57 | 23.08 | 14 | 6.09 |
| - Omission of nouns | 11 | 4.45 | 3 | 1.30 |
| - Wrong selections of other parts of speech for nouns | 10 | 4.05 | 5 | 2.17 |
| - Literal translation | 3 | 1.21 | 5 | 2.17 |
| - Unnecessary insertion of nouns | 2 | 0.81 | 6 | 2.61 |

| | | | | |
|---|------------|---------------|------------|---------------|
| Total | 83 | 33.60 | 33 | 14.34 |
| 3. Adverbs | | | | |
| - Misuse of adverbs | 13 | 5.26 | 11 | 4.78 |
| - Unnecessary insertion of adverbs | 2 | 0.81 | 10 | 4.35 |
| - Wrong selections of other parts of speech for adverb | 1 | 0.40 | 7 | 3.04 |
| - Omission of adverbs | 3 | 1.21 | 3 | 1.30 |
| - Miscellaneous | - | - | 3 | 1.30 |
| - Omission of 'not' | 1 | 0.40 | - | - |
| Total | 20 | 8.08 | 34 | 14.77 |
| 4. Adjectives | | | | |
| - Misuse of adjectives | 16 | 6.48 | 2 | 0.87 |
| - Wrong selections of other parts of speech for adjective | 1 | 0.40 | 4 | 1.74 |
| - Literal translation | - | - | 3 | 1.30 |
| - 'Adjective+s' for 'V.to be+Adjective' | - | - | 1 | 0.43 |
| - Unnecessary insertion of adjective | - | - | 1 | 0.43 |
| Total | 17 | 6.88 | 11 | 4.77 |
| TOTAL | 247 | 100.00 | 230 | 100.00 |

APPENDIX G

TYPES AND FREQUENCY OF GLOBAL AND LOCAL SYNTACTIC ERRORS

Table 1 Types and Frequency of Errors in Prepositions

| Prepositions | Global Errors | | Local Errors | |
|--|---------------|--------------|--------------|--------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Prepositions of place / position | | | | |
| - <i>Misuse</i> | 49 | 46.67 | 29 | 16.76 |
| - <i>Omission</i> | 19 | 18.09 | 2 | 1.16 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 0.95 | 10 | 5.78 |
| - Literal translation | - | - | 1 | 0.58 |
| Total | 69 | 65.71 | 42 | 24.28 |
| 2. Prepositions of direction / motion | | | | |
| - <i>Misuse</i> | 7 | 6.67 | 20 | 11.56 |
| - Omission | 4 | 3.81 | 3 | 2.31 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 0.95 | 11 | 6.36 |
| Total | 12 | 11.43 | 34 | 20.23 |
| 3. Prepositions as adverbial particles of verbs | | | | |
| - Misuse | 7 | 6.67 | 6 | 3.47 |
| - <i>Omission</i> | 3 | 2.86 | 31 | 17.92 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 0.95 | - | - |
| Total | 11 | 10.48 | 37 | 21.39 |
| 4. Prepositions after adjective, verb | | | | |
| - Misuse | 2 | 1.90 | 2 | 1.16 |
| - Omission | 2 | 1.90 | 5 | 2.89 |

Table 1 Types and Frequency of Errors in Prepositions

| Prepositions | Global Errors | | Local Errors | |
|--|---------------|--------------|--------------|--------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Prepositions of place / position | | | | |
| - <i>Misuse</i> | 49 | 46.67 | 29 | 16.76 |
| - <i>Omission</i> | 19 | 18.09 | 2 | 1.16 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 0.95 | 10 | 5.78 |
| - Literal translation | - | - | 1 | 0.58 |
| Total | 69 | 65.71 | 42 | 24.28 |
| 2. Prepositions of direction / motion | | | | |
| - <i>Misuse</i> | 7 | 6.67 | 20 | 11.56 |
| - <i>Omission</i> | 4 | 3.81 | 3 | 2.31 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 0.95 | 11 | 6.36 |
| Total | 12 | 11.43 | 34 | 20.23 |
| 3. Prepositions as adverbial particles of verbs | | | | |
| - <i>Misuse</i> | 7 | 6.67 | 6 | 3.47 |
| - <i>Omission</i> | 3 | 2.86 | 31 | 17.92 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 0.95 | - | - |
| Total | 11 | 10.48 | 37 | 21.39 |
| 4. Prepositions after adjective, verb | | | | |
| - <i>Misuse</i> | 2 | 1.90 | 2 | 1.16 |
| - <i>Omission</i> | 2 | 1.90 | 5 | 2.89 |

| | | | | |
|--|------------|---------------|------------|---------------|
| - Unnecessary insertion | 1 | 0.95 | - | - |
| Total | 5 | 4.75 | 7 | 4.05 |
| 5. Miscellaneous | | | | |
| - Misuse | 2 | 1.90 | 3 | 1.73 |
| - Unnecessary insertion | 2 | 1.90 | 6 | 3.47 |
| - Omission | - | - | 3 | 1.73 |
| - Literal translation | - | - | 1 | 0.58 |
| Total | 4 | 3.80 | 13 | 7.51 |
| 6. Wrong selections of other parts of speech for prepositions | 3 | 2.86 | 14 | 8.09 |
| 7. Unnecessary insertion added to verbs | 1 | 0.95 | 5 | 2.89 |
| 8. Prepositions of time | | | | |
| - Misuse | - | - | 8 | 4.62 |
| - Omission | - | - | 7 | 4.05 |
| - Unnecessary insertion | - | - | 3 | 1.73 |
| Total | - | - | 18 | 10.40 |
| 9. Prepositions before nouns | | | | |
| - Misuse | - | - | 2 | 1.16 |
| Total | - | - | 2 | 1.16 |
| TOTAL | 105 | 100.00 | 173 | 100.00 |

Table 2 Types and Frequency of Errors in Incomplete Structures

| Incomplete Structures | Global Errors | | Local Errors | |
|-----------------------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Fragments | | | | |
| - But clause | 7 | 22.58 | - | - |
| - When/While clause | 3 | 9.68 | - | - |
| - Prepositional phrase | 3 | 9.68 | - | - |
| - Because clause | 2 | 6.45 | - | - |
| 2. <i>Miscellaneous fragments</i> | 16 | 51.61 | - | - |
| 3. Omission | | | | |
| - Verb | - | - | 1 | 100.00 |
| TOTAL | 31 | 100.00 | 1 | 100.00 |

Table 3 Types and Frequency of Errors in Word Order/Word Position

| Word Order | Global Errors | | Local Errors | |
|-------------------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. <i>Order of two nouns</i> | 24 | 85.71 | - | |
| 2. Miscellaneous | 3 | 10.71 | 9 | 39.13 |
| 3. Adverb modifying adjective | 1 | 3.57 | 7 | 30.43 |
| 4. Order of adverb and verb | - | - | 4 | 17.39 |
| 5. Order of two verbs | - | - | 2 | 8.70 |
| 6. Questions | - | - | 1 | 4.35 |
| TOTAL | 28 | 100.00 | 23 | 100.00 |

Table 4 Types and Frequency of Errors in Pronouns

| Pronouns | Global | | Local | |
|--|----------|--------------|------------|--------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Subject pronoun | | | | |
| - Omission | 2 | 11.76 | 8 | 3.90 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 5.88 | 14 | 6.83 |
| - <i>Repeating noun for subject pronoun</i> | - | - | 76 | 37.07 |
| - Misuse of object pronoun for subject pronoun | - | - | 2 | 0.98 |
| Total | 3 | 17.64 | 100 | 48.78 |
| 2. Object pronoun | | | | |
| - Omission | 3 | 17.65 | 2 | 0.98 |
| - Unnecessary insertion | 2 | 11.76 | 3 | 1.46 |
| - Wrong selections of other parts of speech for object pronoun | 1 | 5.88 | - | - |
| - <i>Repeating noun for object pronoun</i> | - | - | 75 | 36.58 |
| - Misuse of subject pronoun for object pronoun | - | - | 3 | 1.46 |
| - Misuse of object pronoun | - | - | 1 | 0.49 |

| | | | | |
|--|-----------|---------------|------------|---------------|
| Total | 6 | 35.29 | 84 | 40.98 |
| 3. Relative pronoun | | | | |
| - Unnecessary insertion | 2 | 11.76 | 2 | 0.98 |
| - Omission | - | - | 7 | 3.41 |
| - Misuse | - | - | 2 | 0.98 |
| - Wrong selections of other parts of speech for relative pronoun | - | - | 1 | 0.49 |
| Total | 2 | 11.76 | 12 | 5.86 |
| 4. Other pronouns | | | | |
| - Confusing use of pronoun | 3 | 17.64 | - | - |
| - Misuse | 1 | 5.88 | 4 | 1.95 |
| - Wrong selections of other parts of speech for pronoun | 1 | 5.88 | 4 | 1.95 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 5.88 | - | - |
| - Omission | - | - | 1 | 0.49 |
| Total | 6 | 35.28 | 9 | 4.39 |
| TOTAL | 17 | 100.00 | 205 | 100.00 |

Table 5 Types and Frequency of Errors in Conjunctions/Connectors

| Conjunctions/Connectors | Global Errors | | Local Errors | |
|---|---------------|---------------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Misuse of conjunctions | 4 | 33.33 | 11 | 16.42 |
| 2. Wrong selections of other parts of speech for conjunctions | 4 | 33.33 | 5 | 7.46 |
| 3. Unnecessary insertion of conjunctions | 2 | 16.67 | 11 | 16.42 |
| 4. Omission of conjunctions | 2 | 16.67 | 19 | 28.36 |
| 5. Using comma/period for conjunctions (and, so, that...) | - | - | 15 | 22.39 |
| 6. 'And' at the beginning of a simple sentence | - | - | 4 | 5.97 |
| 7. 'But' at the beginning of a simple sentence | - | - | 2 | 2.98 |
| TOTAL | 12 | 100.00 | 67 | 100.00 |

Table 6 Types and Frequency of Errors in Determiners

| Determiners | Global Errors | | Local Errors | |
|--------------------------------|---------------|---------|--------------|---------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Indefinite articles (a, an) | | | | |
| - Misuse of 'the' for 'a/an' | - | - | 119 | 20.00 |

| | | | | |
|---|----------|---------------|------------|---------------|
| - <i>Omission of a, an, a piece of</i> | - | - | 90 | 15.13 |
| - Unnecessary insertion | - | - | 8 | 1.34 |
| - Misuse of 'a' for 'an' | - | - | 2 | 0.34 |
| - Misuse of other determiners for 'a/an' | 1 | 33.33 | - | - |
| Total | 1 | 33.33 | 219 | 36.81 |
| 2. Definite article (the) | | | | |
| - <i>Misuse of 'a/an' for 'the'</i> | - | - | 197 | 33.11 |
| - <i>Omission of 'the'</i> | - | - | 102 | 17.14 |
| - Unnecessary insertion | - | - | 13 | 2.18 |
| - Misuse of other determiners for 'the' | - | - | 2 | 0.34 |
| Total | - | - | 314 | 52.77 |
| 3. Other determiners | | | | |
| - Misuse | - | - | 28 | 4.71 |
| - Omission | - | - | 27 | 4.54 |
| - Unnecessary insertion | - | - | 5 | 0.84 |
| - Wrong selections of other parts of speech for determiners | 1 | 33.33 | 2 | 0.34 |
| - Confusing use of possessive adjective | 1 | 33.33 | - | - |
| Total | 2 | 66.66 | 62 | 10.42 |
| TOTAL | 3 | 100.00 | 595 | 100.00 |

Table 7 Types and Frequency of Errors in Tenses

| Tenses | Global Errors | | Local Errors | |
|---------------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. <i>Simple Past</i> | - | - | 264 | 74.58 |
| 2. <i>Past Continuous</i> | - | - | 41 | 11.58 |
| 3. Sequence of Tense | | | | |
| - Tense shift | 2 | 100.00 | 27 | 7.63 |
| - Overmarking of tense | - | - | 7 | 1.98 |
| 4. Simple Present | - | - | 6 | 1.69 |
| 5. Miscellaneous | - | - | 5 | 1.41 |
| 6. Past Perfect | - | - | 2 | 0.56 |
| 7. Present Perfect | - | - | 1 | 0.28 |
| 8. Future | - | - | 1 | 0.28 |
| TOTAL | 2 | 100.00 | 354 | 100.00 |

Table 8 Types and Frequency of Errors in Infinitive and Gerund

| Infinitives and Gerunds | Global Errors | | Local Errors | |
|-------------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Infinitives | 1 | 100.00 | 60 | 90.91 |
| 2. Gerunds | - | - | 6 | 9.09 |
| TOTAL | 1 | 100.00 | 66 | 100.00 |

Table 9 Types and Frequency of Errors in Modal/Auxiliary

| Modal/Auxiliary | Global Errors | | Local Errors | |
|--|---------------|---------------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Misuse of modal verbs | 1 | 100.00 | 6 | 15.38 |
| 2. 'Do' as auxiliary | | | | |
| - Misuse of 'V. to have' for 'V. to do' | - | - | 4 | 10.26 |
| - Misuse of 'V. to be' for 'V. to do' | - | - | 2 | 5.13 |
| 3. 'Be' as auxiliary | | | | |
| - Ungrammatical insertion of 'Be' in sentences | - | - | 13 | 33.33 |
| - Omission of 'Be' in progressive aspect | - | - | 10 | 25.64 |
| - Omission of 'Be' in passive voice | - | - | 3 | 7.69 |
| - Wrong form of 'Be' | - | - | 1 | 2.56 |
| TOTAL | 1 | 100.00 | 39 | 100.00 |

Table 10 Types and Frequency of Errors in Run-on Sentences

| Run-on Sentences | Global Errors | | Local Errors | |
|---------------------|---------------|------------|--------------|---------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Run-on Sentences | 1 | 1 | | |
| TOTAL | 100 | 100 | | |

Table 11 Types and Frequency of Errors in Agreement

| Agreement | Global Errors | | Local Errors | |
|--------------------------------------|---------------|---------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Subject-verb agreement | - | - | 27 | 84.37 |
| 2. Determiner-noun agreement | - | - | 3 | 9.37 |
| 3. Noun/Pronoun-antecedent agreement | - | - | 2 | 6.25 |
| TOTAL | - | - | 32 | 100.00 |

Table 12 Types and Frequency of Errors in Punctuation

| Punctuation | Global Errors | | Local Errors | |
|---|---------------|---------|--------------|---------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Comma | | | | |
| - Misuse of period for comma after clause | | | 18 | 17.31 |
| - Misuse of period for comma before 'but/and/so/then' | | | 14 | 13.46 |
| - Unnecessary insertion | | | 13 | 12.50 |
| - Omission | | | 8 | 7.69 |
| - Misuse of other punctuation marks for comma | | | 2 | 1.92 |
| - Misuse of period for comma after phrase / | | | 2 | 1.92 |

| | | | | |
|---|--|--|------------|---------------|
| adverb | | | | |
| - Using 'and' for comma | | | 1 | 0.96 |
| - Using ' but' for comma | | | 1 | 0.96 |
| Total | | | 58 | 55.77 |
| 2. Period | | | | |
| - Misuse of comma for period at the end of a sentence | | | 14 | 13.46 |
| - Using 'and' for period | | | 9 | 8.65 |
| - Unnecessary insertion | | | 7 | 6.73 |
| - Omission | | | 5 | 4.81 |
| - Misuse of other punctuation marks for period | | | 2 | 1.92 |
| Total | | | 37 | 35.58 |
| 3. Quotation marks | | | | |
| - Unnecessary insertion | | | 3 | 2.88 |
| - Omission | | | 2 | 1.92 |
| Total | | | 5 | 4.80 |
| 4. Miscellaneous | | | | |
| - Unnecessary insertion of quotation mark | | | 2 | 1.92 |
| - Unnecessary insertion of parentheses | | | 1 | 0.96 |
| Total | | | 3 | 2.88 |
| TOTAL | | | 104 | 100.00 |

Table 13 Types and Frequency of Errors in There-be

| There-be | Global Errors | | Local Errors | |
|--|---------------|---------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Misuse of 'has/have/had' for 'there-be' | | | 17 | 77.27 |
| 2. Unnecessary insertion | | | 3 | 13.64 |
| 3. Misuse of 'it has' for 'there-be' | | | 1 | 4.54 |
| 4. Misuse of 'there have' for 'there-be' | | | 1 | 4.54 |
| TOTAL | | | 22 | 100.00 |

Table 14 Types and Frequency of Errors in Negative Constructions

| Negative Constructions | Global Errors | | Local Errors | |
|--------------------------------|---------------|---------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Misuse of 'don't' for 'not' | | | 1 | 50.00 |
| 2. Misuse of 'not' for 'no' | | | 1 | 50.00 |
| TOTAL | | | 2 | 100.00 |

Table 15 Types and Frequency of Errors in Possessive and Attributive Structures

| Possessive and Attributive Structures | Global Errors | | Local Errors | |
|--|---------------|---------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. 'Of' in attributive structures | | | | |
| - Omission of 'of' for 'Noun+of+Noun' | | | 1 | 50.00 |
| - 'N ₁ +N ₂ ' for 'N ₂ +of+N ₁ ' | | | 1 | 50.00 |
| TOTAL | | | 2 | 100.00 |

Table 16 Types and Frequency of Errors in It-be

| It-be | Global Errors | | Local Errors | |
|---------------------------------------|---------------|---------|--------------|---------------|
| | Number | Percent | Number | Percent |
| 1. Misuse of 'there was' for 'it was' | | | 1 | 100.00 |
| TOTAL | | | 1 | 100.00 |

APPENDIX H

**TYPES AND FREQUENCY OF GLOBAL MORPHOLOGICAL
ERRORS IN MORE INCOMPREHENSIBLE WRITTEN WORKS**

| Types of Errors | Number | Percent |
|--|----------|---------------|
| 1. Verb Morphology errors | | |
| - <i>Misuse of 'verb+ing' for 'verb+ed'</i> | 4 | 80.00 |
| - Omission of -ed for some 'reverse psychological verbs' | 1 | 20.00 |
| TOTAL | 5 | 100.00 |

APPENDIX I
TYPES AND FREQUENCY OF GLOBAL ORTHOGRAPHIC
ERRORS IN MORE INCOMPREHENSIBLE WRITTEN WORKS

| Types of Errors | Number | Percent |
|------------------------|---------------|----------------|
| 1. Misspelling | | |
| - Verb | 3 | 100.00 |
| TOTAL | 3 | 100.00 |

APPENDIX J

TYPES AND FREQUENCY OF GLOBAL LEXICAL ERRORS IN MORE INCOMPREHENSIBLE WRITTEN WORKS

| Types of Errors | Number | Percent |
|---|------------|---------------|
| 1. Verbs | | |
| - <i>Misuse of verbs</i> | 49 | 42.24 |
| - Omission of main verbs in sentences | 11 | 9.48 |
| - Unnecessary insertion | 2 | 1.72 |
| - Literal translation | 1 | 0.86 |
| Total | 63 | 54.30 |
| 2. Nouns | | |
| - <i>Misuse of nouns</i> | 27 | 23.27 |
| - Omission of nouns | 4 | 3.45 |
| - Wrong selections of other parts of speech for nouns | 5 | 4.31 |
| - Unnecessary insertion of nouns | 2 | 1.72 |
| - Literal translation | 2 | 1.72 |
| Total | 40 | 34.47 |
| 3. Adjectives | | |
| - Misuse of adjectives | 7 | 6.03 |
| Total | 7 | 6.03 |
| 4. Adverbs | | |
| - Misuse of adverbs | 2 | 1.72 |
| - Omission of adverbs | 3 | 2.59 |
| - Wrong selections of other parts of speech for adverbs | 1 | 0.86 |
| Total | 6 | 5.17 |
| TOTAL | 116 | 100.00 |

APPENDIX K

TYPES AND FREQUENCY OF GLOBAL SYNTACTIC ERRORS IN MORE INCOMPREHENSIBLE WRITTEN WORKS

Table 1 Types and Frequency of Global Errors in Prepositions

| Types of Errors | Number | Percent |
|---|---------------|----------------|
| 1. Prepositions of place/position | | |
| - <i>Misuse</i> | 28 | 50.91 |
| - Omission | 10 | 18.18 |
| Total | 38 | 69.09 |
| 2. Prepositions of direction/motion | | |
| - Misuse | 2 | 3.64 |
| - Omission | 2 | 3.64 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 1.82 |
| Total | 5 | 9.10 |
| 3. Prepositions after adjective, verb | | |
| - Misuse | 4 | 7.27 |
| - Omission | 2 | 3.64 |
| - Unnecessary insertion | 1 | 1.82 |
| Total | 7 | 12.73 |
| 4. Prepositions as adverbial particle of verbs | | |
| - Misuse | 1 | 1.82 |
| - Omission | 2 | 3.64 |
| Total | 3 | 5.46 |
| 5. Miscellaneous | 2 | 3.64 |
| TOTAL | 55 | 100.00 |

Table 2 Types and Frequency of Global Errors in Incomplete Structures

| Types of Errors | Number | Percent |
|-----------------------------------|---------------|----------------|
| <i>1. Miscellaneous fragments</i> | <i>8</i> | <i>53.33</i> |
| 2. Fragments | | |
| - <i>But clause</i> | <i>4</i> | <i>26.66</i> |
| - Because clause | 1 | 6.67 |
| - When clause | 1 | 6.67 |
| - Prepositional phrase | 1 | 6.67 |
| Total | 7 | 46.67 |
| TOTAL | 15 | 100.00 |

Table 3 Types and Frequency of Global Errors in Conjunctions/Connectors

| Types of Errors | Number | Percent |
|---|---------------|----------------|
| 1. Misuse of conjunctions | 4 | 40.00 |
| 2. Wrong selections of other parts of speech for conjunctions | 2 | 20.00 |
| 3. Unnecessary insertion of conjunctions | 2 | 20.00 |
| 4. Omission of conjunctions | 2 | 20.00 |
| TOTAL | 10 | 100.00 |

Table 4 Types and Frequency of Global Errors in Word Order/Word Position

| Types of Errors | Number | Percent |
|------------------------|---------------|----------------|
| 1. Order of two nouns | 8 | 88.89 |
| 2. Miscellaneous | 1 | 11.11 |
| TOTAL | 9 | 100.00 |

Table 5 Types and Frequency of Global Errors in Pronouns

| Types of Errors | Number | Percent |
|---|---------------|----------------|
| 1. Omission of object pronoun | 3 | 37.50 |
| 2. Unnecessary insertion of object pronoun | 1 | 12.50 |
| 3. Omission of subject pronoun | 2 | 25.00 |
| 4. Unnecessary insertion of other pronouns | 1 | 12.50 |
| 5. Wrong selections of other parts of speech for pronouns | 1 | 12.50 |
| TOTAL | 8 | 100.00 |

VITAE

Name Miss Chutima Srichai

Date of Birth 29th July, 1975

Place of Birth Phatthalung, Thailand

Educational Attainment

| Degree | Name of Institution | Year of Graduation |
|--|---|---------------------------|
| Bachelor of Arts in English (Second Class Honours) | Prince of Songkla University, Pattani, Thailand | 1996 |
| Master of Arts (Applied Linguistics) | Prince of Songkla University, Songkhla, Thailand | 2002 |

Scholarship Award during Enrolment

The Ministry of University Affairs Scholarship

Work-Position and Address

| Year | Position | Address |
|-------------|--------------------|---|
| 1997-1999 | Researcher | IMT-GT Studies Centre, Prince of Songkla University, Songkhla, Thailand |
| 2000-2001 | Teaching Assistant | Department of Languages and Linguistics, Faculty of Liberal Arts, Prince of Songkla University, Songkhla, Thailand |